

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Anual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series; (As 3 series) †	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acrece o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

Administration Office of Ponda

Section of Comunidades

Advertisement

According to the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Baburaia Pursó Naique, married, farmer, residing at Cuncolem, has applied for the lease of an uncultivated plot of land known as «Morcund-Kholi», situated at Cuncolem and belonging to the Comunidade of the same village, for the purpose of cultivating paddy and other similar crops, as well as fruit trees. The said plot is bounded on the east, by a plot of land belonging to Manguexa Ramacrisna Ranade; on the west, by the plots of land given on lease, to Kotnis, Chapel and the plots of land belonging to Deuqui Crisna, Naraina Vadda of Vaidia, Khunti Malla of Pancar; on the north, by the plots of land belonging to Manguexa Ramacrisna Ranade and the plot of land named «Cumbarbatt», belonging to Laddu Xete and on the south, by the plots of land belonging to Quencro, God Xri Malsa and the plot of land named as Arvanem, covering an area of 15 acres, under the formalities prescribed in the Legislative Diploma no. 814, dated 6-9-1935, applicable by the article 654 of the abovesaid Code.

Ponda, 28th July, 1962. — The Secretary, *Sadassiva Usso Porobo Dessai*.

Administration Office of Quepém

Section of Comunidades

Advertisement

Under the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Muhammed Usman, president of Jamatul Muslimin of Curcholem, has applied for the lease of an uncultivated plot, covering an area of 2000 m<sup>2</sup>, known as «Moraillem dongor», situated at Curcholem and belonging to the Comunidade of Curcholem, for the purpose of building a cemetery. The plot is bounded on the east, by the leased land (aforamento) of Madeva R. Curchorcar and Ananta Rau Valaulicar; on the west, by the cemetery; on the north, by the land of Atmarama Sanvordencar and Sarvotoma Curchorcar and on the south, by the plot of Ananta Rau Valaulicar. File no. 13/1962.

Quepem, 16th August, 1962. — The Secretary, *Jaianta Visvonata Sinai Narcornim*.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

Administração do Concelho de Pondá

Secção das Comunidades

Anúncio

Nos termos e para os fins do artigo 330.º do vigente Código das Comunidades, se anuncia que Baburaia Pursó Naique, casado, agricultor, residente em Cuncolem, requereu em aforamento, para os fins da cultura de arroz e outras culturas equivalentes e ainda árvores frutíferas, um terreno inculto, denominado «Morcund-Kholi», sito em Cuncolem e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, com o terreno pertencente à Manguexa Ramacrisna Ranadê; de poente, com os aforamentos de Kotnis, capela e prédios de Deuqui Crisna, Naraina Vadda de Vaidia, Khunti Malla de Pancar; de norte, com os prédios de Manguexa Ramacrisna Ranadê; e prédio Cumbarbatt de Laddu Xete e de sul, com os prédios pertencentes à Quencro, Deus Xri Malsá e prédio Arvanem, na área contínua de 15 hectares, mediante as formalidades previstas no Diploma Legislativo n.º 814, de 6 de Setembro de 1935, aplicável pelo disposto no artigo 654.º, do citado código.

Pondá, 28 de Julho de 1962. — O Secretário, *Sadassiva Usso Porobo Dessai*.

Administração do Concelho de Quepém

Secção das Comunidades

Anúncio

Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Muhammed Usman, presidente da Jamatul Muslimin de Curcholem, requereu em aforamento para a construção de cemitério, uma área de 2000 m<sup>2</sup> do terreno inculto, denominado «Moraillem dongor», sito em Curcholem e pertencente à comunidade de Curcholem, confrontando de nascente, com o aforamento de Madeva R. Curchorcar e Ananta Rau Valaulicar; de poente, com o cemitério; de norte, com o aforamento de Atmarama Sanvordencar e Sarvotoma Curchorcar e de sul, com o de Ananta Rau Valaulicar. Processo n.º 13/1962.

Quepém, 16 de Agosto de 1962. — O Secretário, *Jaianta Visvonata Sinai Narcornim*.

## Customs

## Marmagao Customs

## Certificate

Damodora Panduronga Sinai Sirvoicar, Acting Officer of the Marmagao Customs:

I hereby certify that a notice of the time limit of 30 days has been fixed to-day at the door of the Office of this Customs, notifying Lakman Bhika, master of the country-craft «Hari Pd.», at present absent in some unknown place, to present himself at this Customs Office, in order to make the necessary declarations regarding the fiscal case no. 2321/1962, within 10 days after the expiry of the said time limit, failing which, the case will follow its legal course.

Marmagao Customs, 13th August, 1962.—The Acting Officer, *Damodora Panduronga Sinai Sirvoicar*.

Visa.—The Director of Customs, *Viriato de Albuquerque*.

## Revenue Department

## Edicts

Notice is hereby given that Margarida Cecilia Araujo, also known as Cecilia Margarida Araujo, wishes to entitle herself to the pension of the «Montepio dos Servidores do Estado», to which she has a right, as the widow of the member of the said Montepio, no. 17 452, Ludovico Faria, who expired on the 12th of November, 1961.

For this purpose a time limit of 30 days is set, counting from the publication hereof in the Government Gazette, so that if there is anyone else with a right to the said pension, he should make it known at this Directorate, within the established time limit, after the expiry of which the said Margarida will be granted the pension.

Directorate of the Revenue Department, Goa, 18th August, 1962.—The Chief of the 4th Office, *D. Francisco Menezes*.

Visa.—For the Director, *Carmo de Noronha*.

## Permanent Purchase Committee

## Notice

Under the terms of article n.º 7 of the Order n.º 7056, dated 24th October 1957, notice is hereby given that tenders will be accepted, within 30 days, for the supply of the undermentioned articles to the Department of Education, subject to the following conditions:

- 1) Tenders should be addressed to the «2.ª Secção da 1.ª Repartição da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade», and should be accompanied by an indication of the prices, conditions of supply and the number of the industrial licence.
- 2) The tenderers should make a temporary deposit of Rs. 200/-, under the terms of the article 1st of the Order no. 3890, dated 6th April, 1944, excepting those who have made the said deposit previously.
- 3) The final deposit, as a guarantee for the contract, shall consist of 5 per cent of the price of adjudication.
- 4) Tenders containing alterations or erasures, which are not admissible, will not be considered.
- 5) Where furniture is concerned, well dried wood of the best quality should be used, without any cracks, wotches or fissures, covered up by bitumen, and the pieces of furniture that are supplied, should be properly varnished and well finished.
- 6) Tenders should indicate the price of each piece of furniture separately, according to the quality of the wood that will be used.
- 7) The time limit for the supply of the pieces furniture shall be of 3 months, counting from the date of the respective contract.
- 8) All other specifications can be obtained at the Department of Education and at the «2.ª Secção da 1.ª Repartição da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade», during working hours.

- 800 Writing desks-cum-benches, made of mango-tree wood, «nanó» or teakwood.
- 80 Chairs of teakwood.
- 40 Tables of jack-tree wood or teakwood.
- 40 Blackboards of «edú» or jack-tree wood.

## Serviços das Alfândegas

## Alfândega de Mormugão

## Certidão

Damodora Panduronga Sinai Sirvoicar, oficial interino e escrivão do cartório do contencioso na Alfândega de Mormugão:

Certifico ter nesta data, afixado à porta desta Alfândega um edital de dilação de trinta dias, notificando o arguido Lakman Bhika, tandel da embarcação «Hari Pd.», ora residente em parte incerta, para, no prazo de 10 dias findo o dos éditos, vir prestar declarações nesta Alfândega no processo fiscal n.º 2321/1962, sob pena de ser julgado à revelia.

Alfândega de Mormugão, 13 de Agosto de 1962.—O Escrivão do Cartório, *Damodora Panduronga Sinai Sirvoicar*.

Visto.—O Director da Alfândega, *Viriato de Albuquerque*.

## Serviços de Fazenda e Contabilidade

## Éditos

Anuncia-se que Margarida Cecilia Araújo, por outro nome Cecilia Margarida Araújo, pretende habilitar-se à pensão do Montepio dos Servidores do Estado a que se julga com direito, na qualidade de viúva do contribuinte do dito Montepio, n.º 17 452, Ludovico Faria, falecido em 12 de Novembro de 1961.

Correm éditos de trinta dias, a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, a fim de que, se houver algum outro interessado com direito à pensão requerida, venha deduzi-lo perante esta Direcção, dentro daquele prazo, findo o qual será resolvida a pretensão.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 18 de Agosto de 1962.—O Chefe da 4.ª Repartição, *D. Francisco Menezes*.

Visto.—Pelo Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

## Comissão Permanente de Compras

## Aviso

Anuncia-se nos termos do artigo 7.º da Portaria n.º 7056, de 24 de Outubro de 1957, que se acha aberto concurso público pelo prazo de 30 dias, para fornecimento dos artigos abaixo indicados à Direcção dos Serviços de Instrução, mediante as seguintes condições:

- 1) Os concorrentes deverão apresentar a sua proposta na 2.ª Secção da 1.ª Repartição da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, com indicação dos preços, condições de fornecimento e número da licença industrial.
- 2) Os concorrentes devem ter depósito provisório de Rps. 200/-, nos termos do artigo 1.º da Portaria n.º 3890, de 6 de Abril de 1944, ficando dispensados deste os que anteriormente tenham feito.
- 3) O depósito definitivo para garantia do contrato será de 5 por cento sobre o preço de adjudicação.
- 4) Não serão aceites as propostas que contenham emendas ou rasuras não ressalvadas.
- 5) Nos artigos de mobiliário deverá ser empregada madeira bem seca de 1.ª qualidade, sem rachas, mossas ou falhas de madeira cobertas com massa (betume), sendo os móveis a fornecer devidamente envernizados e bem acabados.
- 6) Os concorrentes indicarão em separado o preço de cada artigo de mobiliário conforme a espécie de madeira a empregar.
- 7) O prazo de fornecimento dos artigos de mobiliário será de 3 meses a partir da data do respectivo contrato.
- 8) Quaisquer outros esclarecimentos serão prestados na Direcção dos Serviços de Instrução e na 2.ª Secção da 1.ª Repartição da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, durante as horas normais de expediente.

- 800 bancos carteiras de madeira de mangueira, nanó ou teca.
- 80 cadeiras de madeira de teca.
- 40 mesas de madeira de jaqueira ou teca.
- 40 quadros de madeira de edú ou jaqueira.

- 500 Maps of India, in Marathi, with two wooden supports and hoop, made of cloth.
- 500 Maps of India in English, with two wooden supports and hoop, made of cloth.
- 500 Photos of the President of the Republic, of official size, with the respective frame and glass.
- 500 Photos of the Father of the Nation (Mahatma Gandhi) with the respective frame and glass.
- 500 Photos of the Prime Minister, with the respective frame and glass.
- 500 National flags of official size.

Goa, 27th August, 1962. — The President, *Alfredo de Albuquerque*.

- 500 mapas de India actualizados em marata, com duas régua de madeira, argola e colocadas no pano.
- 500 mapas de India actualizados em inglês, com duas régua de madeira, argola e colocadas no pano.
- 500 fotografias do Presidente da República, do formato oficial, com respectiva moldura e vidro.
- 500 fotografias do Pai da Nação (Mahatma Gandhi), com respectiva moldura e vidro.
- 500 fotografias do Primeiro Ministro, com respectiva moldura e vidro.
- 500 bandeiras nacionais do formato oficial.

Goa, 27 de Agosto de 1962. — O Presidente da Comissão, *Alfredo de Albuquerque*.

### Advertisements

#### Notary Office of the Judicial Division of Salcete

Office located at Municipal Square of the City of Margão, of the interim notary public of the Judicial Division of Salcete, Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz.

In accordance with and for the purposes of article 179 of the Law no. 2049, of 6th August, 1951, it is hereby published that by deed of 22nd of the current month, drawn up by my assistant, Dinanata Sinai Narcornim, have qualified themselves to be the sole and universal heirs of Upendra Sinai Bobó Caculo, by other name Upindra Sinai Bobó Caculo, who was lastly domiciled at Margão, his sons, Bogvonta Upindra Sinai Bobó Caculo, by other name Bogvonta Upendra Sinai Bobó Caculo, married, merchant, resident of Panjim; Srinivassa Upendra Sinai Bobó Caculo, by other name Srinivassa Sinai Bobó Caculo, married, merchant, resident of Margão and Chandracanta Upendra Sinai Bobó Caculo, by other name Chandracanta Sinai Bobó Caculo, married, resident of Margão and as the one entitled to half of the estate his widow Gopicabai Caculo, by other names Gopicabai Sinai Caculo, Gopicabai Upindra Caculo and Gopicabai Upendra Caculo, land-lady, resident of Margão, the said Upendra Sinai Bobó Caculo being landlord.

Margão, 25th August, 1962. — The Notary Public, *Raul de Santa Rita Vaz*.

#### Administration Office of the Comunidades of Bardez

2 In accordance with and for the purpose of the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Apá Narana Nipanicar, merchant, residing in Mapuçã, has applied for the lease of a rocky, unused and uncultivated plot of land known as «Temerichó Sorvó», situated at Mapuçã and belonging to the Comunidade of the same village, for the purpose of construction of a house. The said plot is bounded on the east, by the ruins of the asylum; on the west and south, by the land of the Comunidade and on the north, by the plot leased to Crisna Ragoba Bandecar, residing in Mapuçã, covering an area of six hundred square metres. File no. 113/1962.

(Repeated)

3 In accordance with and for the purpose of the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Pedro Santana de Souza, from Moira, has applied for the lease, of an uncultivated and unused plot of land, without a special denomination, portion of lot no. 284, situated at Calizor and belonging to the Comunidade of Moira, for the purpose of building quarters in his house. The plot is bounded on the east, by the land of the Comunidade; on the west, north and south, by roads, covering an area of two hundred square metres, approximately. File no. 116/1962.

(Repeated)

4 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Herculano Xavierinho Aires Mascarenhas, resident of Porvorim, has applied for the lease of an uncultivated and unused plot, situated at «Alto de Porvorim» and belonging to the Comunidade of Serulá, known as «Zambul-Gallum», for the purpose of the construction of a house. The plot is bounded on the east, by the road that leads to Ambirna; on the north and south, by the land of the Comunidade and on the west, by a plot leased to Claudio Tome Rodrigues, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>. File no. 112/1962.

(Repeated)

5 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby

### Anúncios

#### Notariado da Comarca de Salsete

Cartório sito ao Largo do Município da cidade de Margão, do notário interino na comarca de Salsete, Raúl Gerson Purificação de Santa Rita Vaz.

Nos termos e para os fins do artigo 179.º da Lei n.º 2049, de 6 de Agosto de 1951, faz-se público que por escritura de 22 do corrente mês, lavrada pelo meu ajudante, Dinanata Sinai Narcornim, habilitaram-se como únicos e universais herdeiros de Upendra Sinai Bobó Caculó, por outro nome Upindra Sinai Bobó Caculó, ultimamente domiciliado que foi em Margão, seus filhos, Bogvonta Upindra Sinai Bobó Caculó, por outro nome Bogvonta Upendra Sinai Bobó Caculó, casado, comerciante, residente em Pangim; Srinivassa Upendra Sinai Bobó Caculó, por outro nome Srinivassa Sinai Bobó Caculó, casado, comerciante, residente em Margão e Chandracanta Upendra Sinai Bobó Caculó por outro nome Chandracanta Sinai Bobó Caculó, casado, residente em Margão e como meeira a sua viúva Gopicabai Caculó, por outros nomes Gopicabai Sinai Bobó Caculó, Gopicabai Upindra Caculó e Gopicabai Upendra Caculó, proprietária, moradora em Margão, sendo o dito Upendra Sinai Bobó Caculó, proprietário,

Margão, 25 de Agosto de 1962. — O Notário, *Raul de Santa Rita Vaz*.

#### Administração das Comunidades de Bardês

2 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Apá Narana Nipanicar, negociante, residente em Mapuçã, requereu em aforamento para construção de casa, o terreno rochoso, desaproveitado e inculto, denominado «Temerichó Sorvó», sito em Mapuçã e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, com as ruínas de Asilo; de poente e sul, com o terreno da comunidade e de norte, com o aforamento de Crisna Ragobá Bandecar, de Mapuçã, na área de 600,00 m<sup>2</sup>. Processo n.º 113/1962.

(Repetido)

3 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Pedro Santana de Sousa, de Moirá, requereu em aforamento para serventia da sua casa, um terreno inculto e desaproveitado, sem denominação especial, parte do lote n.º 284, sito no bairro Calizor e pertencente à comunidade de Moirá, confrontando de nascente, com a terra da comunidade e de poente, norte e sul, com caminhos, na área de 200,00 m<sup>2</sup>, aproximadamente. Processo n.º 116/1962.

(Repetido)

4 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Herculano Xavierinho Aires Mascarenhas, residente de Porvorim, requereu em aforamento para construção de casa, um terreno inculto e desaproveitado, sito no alto de Porvorim e pertencente à comunidade de Serulá, denominado «Zambul Gallum», confrontando de nascente, com a estrada que se dirige ao bairro Ambirna; de norte e sul, terreno da comunidade e poente, com o aforamento de Cláudio Tomé Rodrigues, na área de 1000 m<sup>2</sup>. Processo n.º 112/1962.

(Repetido)

5 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Gulabem Man-

announced that Gulabem Mandreocar, residing at Corlim, has applied for the lease of an uncultivated and unused hilly plot, known as «Batiecho-Sorvo», situated at Corlim and belonging to the Comunidade of the same village. The plot is bounded on the east, west, north and south, by the land of the same lot of this Comunidade, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>. File no. 108/1962.

(Repeated)

6 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Sundarem Corgãoocar, residing at Corlim, has applied for the lease of an uncultivated and unused, hilly plot, known as «Batiecho-Sorvo», situated at Corlim and belonging to the Comunidade of the same village, for the purpose of construction of a house. The plot is bounded on the east, west, north and south, by the land of the same lot of this Comunidade, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>. File no. 109/1962.

(Repeated)

7 In accordance with and for the purpose of the contents of the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Narana Vassu Parxencar, residing at Salvador do Mundo, has applied for the lease of an uncultivated and unused plot of land named «Temerichó Sorvó», situated at Mapuçã and belonging to the Comunidade of the same village, for the purpose of constructing a house. The said plot is bounded on the east and south, by the land of the same Comunidade; on the north, by the plot applied for on lease by Madeva Xencora Naique and on the west, by the street that separates the plot leased to Mablo Sitarama Dangui, covering an area of 1000,00 m<sup>2</sup>. File n.º 118/1962.

(Repeated)

8 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Maria Joanita Barreto, wife of Jose Gabriel Pereira, residing in Tivim, has applied for the lease, for the purpose of construction of houses, of an uncultivated and unused, hilly plot, known as «Condichem-Gallum», lot n.º 399, situated at Tivim and belonging to the Comunidade of the same village. The plot is bounded on the east, by the land of the Comunidade reserved for a play-ground; on the west, by the plot leased to Maria Libania Vaz; on the north, by the land of the Comunidade reserved along the national road that leads from Mapuçã to Bicholim and on the south, by the land of the said Comunidade, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>. File n.º 122/1962.

(Repeated)

9 In the terms and for the purpose of the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby made known that Inacinha de Souza, wife of Isaac Rodrigues, residing in Calangute, has applied for the lease of an uncultivated and unused hilly plot known as «Outeiro de Danuá», lot n.º 400, situated at Tivim, and belonging to the Comunidade of the same village. The plot is bounded on the east, by the plot leased to Gabriel Francisco Noronha; on the west, north and south, by the land of the same Comunidade, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>. File n.º 121/1962.

Mapuçã, 14th August, 1962. — The Secretary, *Manguexa R. S. Quencró*.

(Repeated)

10 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Narana Xembú Dondo Salgãoocar, residing at Tivim, has applied for the lease of an uncultivated and unused plot named «Date», situated at Tivim and belonging to the Comunidade of the same village, which is bounded on the east, by the land of the Comunidade reserved for the road; on the west, by the land of the Comunidade and the leased plot of Luisa Ernestina de Souza; on the north, by the land reserved for the road, next to which is the leased plot of Paixão Viegas and on the south, by the leased plot of Ernestina de Souza and the land of the Comunidade by the side of the highway which leads from Mapuçã to Bicholim, for the construction of a house, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>. File n.º 227/1961.

Mapuçã, 6th June, 1962. — The Secretary, *Manguexa R. S. Quencró*.

### «Comunidades»

Quellossim

11 On the 2nd Sunday after the publication hereof in the Government Gazette, at the meeting place of the above

drenear, de Corlim, requereu em aforamento para construção de casa, um terreno inculto, rochoso e desaproveitado, denominado «Batiechó-Sorvó», sito em Corlim e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, poente, norte e sul, com o terreno do mesmo lote da comunidade, na área de 1000 m<sup>2</sup>. Processo n.º 108/1962.

(Repetido)

6 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Sundarem Corgãoocar, de Corlim, requereu em aforamento para construção de casa, um terreno inculto, desaproveitado e outeiral, denominado «Batiechó-Sorvó», sito em Corlim e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, poente, norte e sul, com o terreno do mesmo lote da comunidade, na área de 1000 m<sup>2</sup>. Processo n.º 109/1962.

(Repetido)

7 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Narana Vassú Parxencar, residente em Salvador do Mundo, requereu em aforamento para construção de casa, o terreno inculto e desaproveitado, denominado «Temerichó Sorvó», sito em Mapuçã e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente e sul, com o terreno da mesma comunidade; de norte, com terreno requerido em aforamento por Madeva Xencora Naique e de poente, com o caminho que separa o aforamento de Mabló Sitarama Dangui, na área de 1000,00 m<sup>2</sup>.

Processo n.º 118/1962.

(Repetido)

8 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do vigente Código das Comunidades, se anuncia que Maria Joanita Barreto, mulher do ausente José Gabriel Pereira, residente em Tivim, requereu em aforamento para construção de casas o terreno inculto, rochoso, outeiral e desaproveitado, denominado «Condichem Gallum», lote n.º 399, sito em Tivim e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, com o terreno da comunidade reservado para play-ground; de poente, com o aforamento de Maria Libania Vaz; de norte, terreno da comunidade reservado ao longo da estrada nacional que de Mapuçã se dirige a Bicholim e de sul, terreno da mesma comunidade, na área de 1000 m<sup>2</sup>. Processo n.º 122/1962.

(Repetido)

9 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Inacinha de Sousa, mulher do ausente Isaac Rodrigues, residente em Calangute, requereu em aforamento para construção de casa o terreno outeiral, inculto e desaproveitado, denominado «Outeiro de Danuá», lote n.º 400, sito em Tivim e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, com o aforamento de Gabriel Francisco Noronha; de poente, norte e sul, com o terreno da mesma comunidade, na área de 1000 m<sup>2</sup>. Processo n.º 121/1962.

Mapuçã, 14 de Agosto de 1962. — O Secretário, *Manguexa R. S. Quencró*.

(Repetido)

10 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do vigente Código das Comunidades, se anuncia que Narana Xembú Dondo Salgãoocar, residente em Tivim, requereu em aforamento para construção de casa, um terreno inculto e desaproveitado, denominado «Date», sito em Tivim e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, com o terreno da comunidade reservado para caminho; de poente, com o terreno da comunidade e aforamento de Luisa Ernestina de Sousa; de norte, com o terreno da comunidade reservado para caminho depois do qual fica o aforamento de Paixão Viegas e de sul, com o aforamento de Luisa Ernestina de Sousa e terreno da comunidade ao longo da estrada nacional que de Mapuçã se dirige a Bicholim, na área de 1000 m<sup>2</sup>. Processo n.º 227/1961.

Mapuçã, 6 de Junho de 1962. — O Secretário, *Manguexa R. S. Quencró*.

### Comunidades

Quellossim

11 No segundo domingo, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, vão novamente à praça, na



mentioned Comunidade, at 10 a. m., auction will be held again, of the items of expenditure of the said comunidade for the year 1963, with the increase of one fifth on the initial price according to the conditions approved by the higher authorities.

Quelossim, 12th August, 1962. — The Clerk, *Ramachondra Sinai Sansguiri*.

#### Loutulim

12 This twenty biggest share holders of this Comunidade are hereby convened for a meeting, at its Meeting Hall, at 11 a. m., on the 3rd Sunday after the publication hereof in the Government Gazette, in order to give their opinion on the expenses amounting to Rs. 861-50 n. p., which were incurred with the urgent works of building a wooden sluice-gate in the river-bank wall of Marandi-cantor. File n.º 235/1960.

Loutulim, 13th August, 1962. — The Clerk, *Garú Porobo Gauncar*.

#### Codar

13 In accordance with the resolution of the higher authorities, the above mentioned Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting, at 10 a. m., on the 4th Sunday after the publication hereof in the Government Gazette, in order to give its opinion on the resolution of the Administrative Board of this Comunidade, concerning the cutting down of the forest trees in the plots of land belonging to this Comunidade, so that the said plots can be used for the cultivation of cashew-trees.

Ponchovadi, 12th August, 1962. — The Clerk, *Jose Antonio da Piedade de Melo*.

#### Nirancal

14 The above mentioned Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting, at its Meeting Hall, at 10 a. m., on the 5th Sunday after the publication hereof in the Government Gazette, in order to decide whatever be convenient, under the terms of the para 2 of the article 38 of the Code of Comunidades, about the complaint made by Gones Datatraia Prabhu Matoncar, from Priol, against Tucoba Ramachondra Porobo, from Nirancal. File no. 57/1960.

Ponchovadi, 12th August, 1962. — The Clerk, *Jose Antonio da Piedade de Melo*.

#### Margão

15 The above mentioned Comunidade is hereby convened, for an extraordinary meeting, on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, at 10 a. m., at the meeting house, to decide whether it should or should not give final delivery to the heirs of Francisco Xavier Gâocar, of Raia, of an uncultivated plot conceded on lease for the construction of a house (file no. 47/1925), to the above mentioned Francisco Xavier, in the total area of 997 sq. metres, out of which 91sq. metres, have been used for the construction.

16 The above mentioned Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting, on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, at 9 a. m., at its meeting place, to decide about the request of Santana Gomes, of Margão, mentioned in the file n.º 69/1962, regarding the lease concession of the plot named «Culna or Gogola», belonging to this Comunidade, for constructing a house.

Margão, 10th August, 1962. — The Clerk, *Gurudas Govinda Egdó*.

#### Netorlim and Curdi

17 The above mentioned Comunidades are hereby convened for an extraordinary meeting, at the meeting place, at 11 a. m., on the 4th Sunday and Monday, respectively, after the publication hereof in the Government Gazette, in order to decide about the applications for he lease of the plots known as «Tolli-Dongor», in Netorlim and «Cumacotiamola», in Curdi, belonging to the said Comunidades, made by Sadassiva Durgarama Tanxencar, Govinda Bica Tolxaicar and Bica Canpru Gâocar, the latter, from Curdi, and the former, from Netorlim. (Files nos. 1/1962, 2/1961 and 3/1961).

Netorlim, 14th August, 1962. — The Clerk, *Antu Naique Dessai*.

#### Sarvona

18 Auction will be held at the Meeting Hall of this Comunidade, at 10 a. m., on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, of the items (avengas) of triennial income of 1963 to 1965 and of the annual expenditure of 1963, as per terms and conditions officially approved.

Sarvona, 16th August, 1962. — The Clerk, *Miguel Menezes*.

casa de suas sessões, as avenças de despesa do ano de 1963 da sobredita comunidade, com aumento de um quinto sobre os preços e com as condições do respectivo cálculo, aprovado superiormente.

Quelossim, 12 de Agosto de 1962. — O Escrivão, *Ramachondra Sinai Sansguiri*.

#### Loutulim

12 São convocados os vinte maiores interessados desta comunidade, na casa de suas sessões, no terceiro domingo, pelas 11 horas, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, para serem ouvidos sobre a folha de despesa feita na importância de Rps. 861-50 n. p., com serviços urgentes de colocação de um portal de madeira no valado de Marandi-cantor. Processo n.º 235/1960.

Loutulim, 13 de Agosto de 1962. — O Escrivão, *Garú Porobo Gauncar*.

#### Codar

13 Por determinação superior é convocada a supradita comunidade, para se reunir, em sessão extraordinária, no quarto domingo, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de pronunciar sobre a deliberação da junta administrativa desta comunidade, no sentido de se proceder ao corte do produto florestal dos terrenos pertencentes a esta comunidade, para os fins de aproveitá-lo para a cultura de cajueiros.

Ponchovadi, 12 de Agosto de 1962. — O Escrivão, *José Antônio da Piedade da Melo*.

#### Nirancal

14 É convocada a supradita comunidade, para se reunir em sessão extraordinária, na casa das suas sessões, no quinto domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar, o que tiver por conveniente nos termos do § 2.º do artigo 380.º, do Código das Comunidades, com respeito ao processo n.º 57/1960, relativo a denúncia feita pelo Sr. Gonês Datatraia Prabhu Matoncar, de Priol, contra Tucobá Ramachondra Porobo, de Nirancal.

Ponchovadi, 12 de Agosto de 1962. — O Escrivão, *José Antônio da Piedade da Melo*.

#### Margão

15 É convocada a supradita comunidade, em sessão extraordinária, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de reunindo, na casa de sessões, resolver se deve ou não ser concedida posse definitiva aos herdeiros de Francisco Xavier Gâocar, que foi da Raia, do terreno inculto dado em aforamento para construção de casa no processo n.º 47, de 1925, ao referido Francisco Xavier, na área de 997 m², estando aproveitada pela construção a área de 91 m².

16 É convocada a supradita comunidade, em sessão extraordinária, no 3.º domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, às 9 horas, a fim de reunindo, na casa de sessões, deliberar o que tiver por conveniente sobre o pedido de Santana Gomes, de Margão, constante do processo n.º 69/1962, referente a concessão em aforamento para construção de casa do terreno desta comunidade, denominado Culna ou Gogola.

Margão, 10 de Agosto de 1962. — O Escrivão, *Gurudas Govinda Egdó*.

#### Netorlim e Curdi

17 São convocadas as sobreditas comunidades para se reunirem em sessão extraordinária, no local das sessões, às 11 horas, no quarto domingo e 2.ª feira, respectivamente, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, a fim de deliberar sobre os processos de aforamentos n.ºs 1/1962, 2/1961 e 3/1961, dos terrenos denominados Tolli-Dongor, em Netorlim e Cumacotiamola em Curdi, das sobreditas comunidades, requeridos por Sadassiva Durgarama Tanxencar, Govinda Bica Tolxaicar e Bica Canpru Gâocar, estes de Curdi e aquele de Netorlim.

Netorlim, 14 de Agosto de 1962. — O Escrivão, *Antu Naique Dessai*.

#### Sarvona

18 No terceiro domingo, às 10 horas, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, na casa das sessões da comunidade supra, serão levadas à praça as avenças da receita trienal de 1963 a 1965 e as da despesa anual de 1963, pelo preço e condições constantes do cálculo superiormente aprovado.

Sarvona, 16 de Agosto de 1962. — O Escrivão, *Miguel Menezes*.

## «Hospício do Sagrado Coração de Maria, de Margão»

## Edicts

19 A period of 180 days is allowed for claims from the date of publication of this notice in the Government Gazette, according to the terms of the Decree dated 5th December, 1910, passed by law and in force by virtue of Decree dated 24th March, 1911, to all interested parties who have a right to the pay due to the late Armando José Frederico Heliodoro Ferreira Alvares or Armando Ferreira Alvares, who was a retired medical officer of the Hospital of this Hospício, and who expired on 17th October 1961.

Mrs. Maria Eugénia Zenóbia da Costa Ferreira Alvares, residing in Margão, is eligible to the abovesaid pay, as his widow.

Margão, 13th August, 1962. — The President of the Managing Committee, *Roque Fénelon da Piedade Azaredo*.

## Hospício do Sagrado Coração de Maria, de Margão

## Edits

19 Por este Hospício correm editos de 180 dias, a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, nos termos do Decreto com força da Lei de 5 de Dezembro de 1910, em vigor, em virtude do Decreto de 24 de Março de 1911, citando quaisquer interessados que se julguem com direito à pensão em dívida a Armando José Frederico Heliodoro Ferreira Alvares, por outro nome, Armando Ferreira Alvares, que foi facultativo do Hospital deste Hospício, aposentado, falecido aos 17 de Outubro de 1961.

Aos referidos abonos habilita-se a sua viúva Maria Eugénia Zenóbia da Costa Ferreira Alvares, residente em Margão.

Margão, 13 de Agosto de 1962. — O Presidente da Comissão Administrativa, *Roque Fénelon da Piedade Azaredo*.

## Civil Registration Office of Goa

20 Notice is hereby given that Ramrai Nilu Sirodcar, also known as Ramrai Nilu Naique Sirodcar, married, landlord, residing in Carambolim, wishes to change the name of his son (minor), Surat Ramrai Sirodcar, to Suresh Ramrai Shirodker. Those who wish to raise objections against the said change of name are invited to do so within the time limit of 30 days, under the terms of the no. 3 of the article 178 of the Civil Registration Code.

Goa, 21st August, 1962. — The Registrar, *João Soares Pires*.

## Conservatória do Registo Civil de Goa

20 Ramrai Nilú Sirodcar por outro nome Ramrai Nilú Naique Sirodcar, casado, proprietário, residente em Carambolim, desejando mudar o nome do seu filho menor Surat Ramrai Sirodcar para Suresh Ramrai Shirodker, são convidados, nos termos do n.º 3.º do artigo 178.º do Código do Registo Civil, quaisquer interessados a deduzirem a oposição que tiverem, no prazo de trinta dias.

Goa, 21 de Agosto de 1962. — O Conservador, *João Soares Pires*.

## «Caixa de Previdencia de Goa»

## 1st notice

21 Notice is hereby given, for due purposes, that Satiabamabai Sridora Naique Panvelcar, residing in Goa, as the widow of the late member no. 182, grade 3rd, class A, Sridora Naique Panvelcar, has applied for the payment of the allowances and bonus to which she is entitled.

Anyone else who has a better right to the said allowance and bonus, should make it known at this Directorate, within 30 days, counting from the publication hereof in the Government Gazette.

Goa, 20th August, 1962. — The Acting Secretary, *Vasco da Silva Ferreira*.

## Caixa de Previdência de Nova-Goa

## 1.º anúncio

21 Para os devidos efeitos se anuncia que Satiabamabai Sridora Naique Panvelcar, residente em Goa, na qualidade de viúva do finado sócio n.º 182 do 3.º grau da classe A, Sridora Naique Panvelcar, requiere o pagamento do subsídio e bônus a que tem direito. Por isso quem se julgar com melhor direito aos mesmos queira aduzir perante a Direcção desta Caixa, no prazo de 30 dias, contados da publicação deste no *Boletim Oficial*.

Goa, 20 de Agosto de 1962. — O Secretário suplente, em exercício, *Vasco da Silva Ferreira*.

## Private advertisements

22 Maria Adelina Cristiana da Veiga e Saldanha, from Ucassaim, being the heiress and interested party in the legacy of her husband Lourenço Jose de Saldanha, from Ucassaim, wishes to draw from the Comunidade of Serula, the dividends of the years 1958 to 1959, which have accrued but not lapsed, amounting to Rs. 325-17 n. p., and belonging to her late husband.

Those who wish to present a claim, should do so in the respective office and within the time-limit prescribed by law.

23 Yeshwant Mukund Prabhu Gawker, from Velinga of Ponda Taluka, hereby announces that he wishes to transfer in his name the share certificate no. 37, containing four shares of the Comunidade of Velinga, which belongs to his late adoptive father Mukund Nilkant Prabhu Gawker, from Velinga, and is pawned at the said Comunidade, and that he wishes to renew the same share certificate as it has been lost.

Those who may have a right to the said share-certificate, should present their claims within the established time limit, in the respective office.

24 João Martinho Eleuterio Freitas, from Verla, hereby announces that he wishes to collect from the Comunidade of the said village, the amount of Rs. 351-72 n. p., pertaining to the dividends of the years 1952 to 1961, belonging to his late father Santana Luis Antonio Freitas, from the same village.

Those who wish to raise objections against his claim, should do so within the time-limit laid down by law.

## Particulares

22 Maria Adelina Cristiana da Veiga e Saldanha, de Ucassaim, na qualidade de herdeira e interessada na herança do seu finado marido Lourenço José de Saldanha, que foi da dita de Ucassaim, pretende arrecadar os réditos parados e não prescritos dos anos de 1958 a 1959, na importância de Rps. 325-17 n. p. da comunidade de Serulá, proveniente de réditos pertencentes ao dito seu marido. Quem quiser reclamar o faça dentro do prazo legal e nas estações competentes.

23 Esvonta Mucunda Porobo Gauncar, de Velinga do concelho de Pondá, anuncia que pretende averbar a seu favor o título n.º 37, contendo quatro acções dos n.ºs 441 a 444, da comunidade de Velinga, pertencente ao seu finado pai adoptivo Mucunda Nilconta Porobo Gauncar, que foi de Velinga, cujo título se acha penhorado na dita comunidade, bem assim renovar o mesmo título por se achar desviado. Os que se julgarem com direito aos mesmos, o reclamam dentro do prazo legal e nas estações competentes.

24 João Martinho Eleutério Freitas, de Verlá, pretende levantar da comunidade da mesma, a quantia de Rps. 351-72 n. p., de «jonos» dos anos de 1952 até 1961, pertencentes ao seu finado pai, Santana Luis António Freitas, que foi da mesma. Quem quiser reclamar contra esta pretensão deve fazê-lo dentro do prazo legal.